**NJOFTIM PËR KONTRATË**

**FURNIZIM**

*Sipas Nenit 40 të Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës se Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092*

**Data e përgatitjes së njoftimit: 29.03.2024**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nr i Prokurimit** |  **00021/01-2024** |

Ky njoftim është përgatitur në GJUHËT:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Shqip** | **[x]**  | Serbisht | [ ]  | Anglisht | [ ]  |

**NENI I: AUTORITETI KONTRAKTUES**

**I.1) EMRI DHE ADRESA E AUTORITETIT KONTRAKTUES (AK)**

|  |
| --- |
| **Emri zyrtar**:**Kompania Kosovare per Distribuim dhe Furnizim me Energji Elektrike sh.a.** |
| **Adresa Postare**: **Bulevardi Bill Klinton nr. 5** |
| Qyteti: **Prishtinë**  | Kodi postar: **10000** | Vendi: **Kosovë** |
| **Personi kontaktues**: **Sumeja Kodra** | Telefoni: **038 501 101 1419** |
| Email: **sumeja.kodra@keds-energy.com** | Faksi:  |
| Adresa e Internetit (*nëse aplikohet)*: | **https://www.keds-energy.com/shq/sherbimet/prokurimi/** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Po | [ ]  | **Jo** | **[x]**  |

Kontrata përshinë prokurimin e përbashkët

Kontrata shpërblehet nga Agjencia Qendrore e Prokurimit

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Po | [ ]  | **Jo** | **[x]**  |
|  |  |  |  |

***Nëse po***, specifiko identitetin e të gjitha Autoriteteve Kontraktuese që kanë të drejtë të bëjnë porosi nën termet e kontratës ose referoju një Aneksi.

**NENI II: LËNDA E KONTRATËS**

**II.1) PËRSHKRIMI**

|  |
| --- |
| **II.1.1) Titulli i kontratës i dhënë nga autoriteti kontraktues:****Furnizim me Piruner**  |
| **II.1.2) Lloji i kontratës dhe lokacioni i punëve, vendi i dorëzimit apo realizimit***(Zgjidhni vetëm një kategori - punë, furnizime apo shërbime – e cila korrespondon më së shumti me objektin specifik të kontratës suaj)* |
| **[ ]  Punë** | **[x]  Furnizime** | **[ ]  Shërbime** |
| [ ]  Ekzekutim[ ]  Plani dhe ekzekutimi[ ]  Realizimi, në çfarëdo mënyre, të punës, përgjegjës me kërkesa | **[x]  Blerja**[ ]  Qira financiare (lizing)[ ]  Qira[ ]  Blerje me këste[ ]  Një kombinim i këtyre |  |
| Vendi apo vendndodhja kryesore e punëve\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Vendi kryesor i dorëzimit**KEDS – PRISHTINË \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_ | Vendi kryesor i realizimit\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **II.1.3) Njoftimi përfshinë**Krijimin e kontratës publike kornizë

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | [ ]  | **Jo** | **[x]**  |

 |
| **II.1.4) Informacionet e marrëveshjes kornizë** *(nëse aplikohet):*Kontrate publike kornizë me një operator

|  |
| --- |
| [ ]  |

 Kontrate publike kornizë me disa operator

|  |
| --- |
| [ ]  |

**Ekzekutimi i kontratës:**Thirrje/Porosi

|  |
| --- |
| [ ]  |

Kontrata ndihmëse/Mini-konkurencë

|  |
| --- |
| [ ]  |

**Kohëzgjatja e kontratës publike kornizë: në muaj \_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **II.1.5) Përshkrim i shkurtër i lëndës së kontratës****Furnizim me Piruner**  |
| **II.1.6) Klasifikimi i Fjalorit të Përgjithshëm të Prokurimit (FPP): 29221800-2** |
| **II.1.7) Variantet pranohen**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | [ ]  | **Jo** | **[x]**  |

 |
| **II.1.8) Ndarja në Pjesë**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | [ ]  | **Jo** | **[x]**  |

***Nëse po,*** tenderët mund të dorëzohen për *(shënoni vetëm një kuti)*[ ]  vetëm një pjesë [ ]  Të gjitha pjesët |
| **II.I.9) Ne rast te një apo me shume pjesëve** *(nëse aplikohet)***:****Numri maksimal i Pjesëve që do të mund të shpërblehet tek një tenderues është: *[shëno numrin]*** |
| **II.1.10) Informacione lidhur me pjesët** (*nëse aplikohen)*

|  |  |
| --- | --- |
| Nr. i pjesës | Përshkrimi i shkurtër |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

 |
| **II.1.11) Vlera e parashikuar e kontratës: 100,000.00 Euro pa TVSH** |

**II.2) SASIA APO FUSHËVEPRIMI I KONTRATËS**

|  |
| --- |
| **Sasia apo fushëveprimi i përgjithshëm** *(përfshirë të gjitha pjesët dhe opsionet nëse aplikohen)*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**II.3) KOHËZGJATJA E KONTRATËS APO AFATET KOHORE PËR PËRFUNDIM**

|  |
| --- |
| Kohëzgjatja: **Fillon me nënshkrim të kontratës dhe përfundon me përfundimin e pranimit të materialit nga AK** apoFillimi \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_\_ *(dd/mm/vvv)*Përfundimi \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_\_ *(dd/mm/vvv)* |

**NENI III: INFORMACIONET LIGJORE, EKONOMIKE, FINANCIARE DHE TEKNIKE**

**III.1) KUSHTET NË LIDHJE ME KONTRATËN**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **III.1.1) Siguria e kërkuar e ekzekutimit**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | **[x]**  | **Jo** | **[ ]**  |

***Nëse po***, vlera e sigurisë së ekzekutimit **10% e vlerës së kontratës me kohëzgjatje nga fillimi i kontratës deri 30 ditë pas përfundimit të kontratës.** |
| **III.1.2) Forma ligjore që do të merret përmes grupit të operatorëve ekonomik të cilëve do t`u jepet kontrata** *(nëse aplikohet)*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **III.1.3) Kushtet e tjera të veçanta me të cilat ka të bëjë ekzekutimi i kontratës**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | [ ]  | **Jo** | [ ]  |

***Nëse po,*** përshkrimi i kushteve të veçanta\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**III.2) KUSHTET PËR PJESËMARRJE**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **III.2.1) Kërkesat e përshtatshmërisë:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Kërkesat e përshtatshmërisë:** | *Dëshmia e kërkuar dokumentare:* |
| **a. Operatori ekonomik duhet ti përmbush kërkesat mbi përshtatshmërinë në pajtim me Ligjin Nr. 04 L-042, Neni 65.** | **a. Një deklaratë e shkruar nën Betim, e nënshkruar nga tenderuesi duke përdorur formën e përcaktuar në dosjen e tenderit, Aneksi 2(Origjinal).** |

 |
| **III.2.2) Përshtatshmëria profesionale:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Përshtatshmëria profesionale:** | **Dëshmia e kërkuar dokumentare:** |
| **1. Certifikatë e regjistrimit të biznesit, regjistrimi si operator ekonomik në regjistrin profesional, komercial dhe ose të korporatës në vendin e juaj të themelimit.** | **1. Certifikatë e regjistrimit të biznesit-me shifrën e veprimtarisë përkatëse (kopje), për Kompanitë e huaja duhet te dëshmohet një dokument identifikues sipas legjislacionit te vendit ku i takon** |
| **2. Certifikata e TVSH-së, për kompanitë vendore.** | **2. Certifikata e TVSH-së (kopje).** |
| **3.OE duhet të dëshmojë së është pagues i rregullt i energjisë elektrike, për kompanitë vendore.**  | **3. Të dëshmohet me faturë ose raport përfundimtar se nuk është në obligime ndaj KESCO-s. (për kompanitë e huaja nuk aplikohet)** |

 |
| **III.2.3) Kapaciteti ekonomik dhe financiar**

|  |  |
| --- | --- |
| **Kapaciteti ekonomik dhe financiar:** | **Dëshmia e kërkuar dokumentare:** |
| **1. Operatori ekonomik duhet të ofrojë dëshmi të kënaqshme Autoritetit kontraktues së qarkullimi vjetor i OE gjatë periudhës (nga Njoftimi për Kontratë për periudhën e shkuar trevjeçare) arrin vlerën jo më pak se:** **200,000.00 €****Në rast së Operatori Ekonomik ose Grupi i Operatorëve Ekonomik dorëzon tender për 2 apo më shumë pjesë (Lot), atëherë duhet të përmbushet qarkullimi i kërkuar për lotin me vlerë më të lart. Dhe në rast se Operatori Ekonomik ose Grupi i Operatorëve Ekonomik dorëzon tender për një pjesë (Lot), atëherë duhet që lideri i Operatorit Ekonomik të përmbush 60% të qarkullimit të kërkuar për atë Lot (për rastin e dorëzimit të shumë pjesëve lideri duhet të përmbush 60% të kërkesës së pjesës me vlerë më të lartë)** | 1. **Deklaratat tatimore vjetore të dorëzuara në ATK (për kompanitë e huaja në agjensionin përkatës të vendit të tyre) për tri vitet e fundit nga njoftimi për kontratë ose deklarata nga një ose më shumë banka; ose Kopjet e raporteve financiare dhe raporteve të menaxhimit të certifikuara nga një firmë e njohur e licencuar për kontrollim apo një auditor i licencuar i pavarur; ku janë të specifikuar vlerat financiare për secilin vit të kërkuar.**
 |

 |
| **III.2.4) Kapaciteti teknik dhe profesional**

|  |  |
| --- | --- |
| **Kapaciteti teknik dhe profesional:** | **Dëshmia e kërkuar dokumentare** |
| **1. Operatori ekonomik duhet të ofrojë dëshmi se ka përfunduar me sukses projekte të kësaj natyre si kërkesa e furnizimeve për periudhën shkuar trevjeçare nga data e Njoftimit për Kontratë në vlerë të gjitha së bashku jo më pak se:****150,000.00 €****Në rast se Operatori Ekonomik ose Grupi i Operatorëve Ekonomik dorëzon tender për 2 apo më shumë pjesë (Lot), atëherë duhet të përmbushte kërkesa e referencave e Lotit (pjesës) më të madhe. Dhe në rast se Operatori Ekonomik ose Grupi i Operatorëve Ekonomik dorëzon tender për një apo më shumë Lote (pjesë) atëherë duhet që lideri i grupit të Operatorit/ëve Ekonomik të përmbush min. 60 % të vlerës së referencave së kërkuara për atë Loti që dorëzon. (për rastin e dorëzimit të shumë pjesëve lideri duhet të përmbush 60% të kërkesës së pjesës me vlerë më të lartë)**1. **Operatori ekonomik duhet të ofrojë dëshmi që është vetë prodhuesi i furnizimeve të kërkuara apo është distributor i autorizuar nga prodhuesi.**
 | **1. Operatori/ët Ekonomik duhet të dorëzojnë një listë të projekteve për furnizimet e përfunduara të nënshkruar dhe vulosur nga OE për periudhën nga Njoftimi për Kontratë për tri vjetët e shkuara duke specifikuar vlerën, datën dhe natyrën e projekteve për furnizim.****Listës duhet të bashkëngjiten referencat apo procesverbalet e pranimit të furnizimit, kontrata apo fatura.****2.Operatori Ekonomik duhet të dorëzoj dëshmi që është vetë prodhuesi i furnizimeve të kërkuara. Për distributor të dorëzoj dokumentin MAF (Manufacturer Authorization Form).** |

 |

**III.3) KUSHTET SPECIFIKE PËR KONTRATAT E SHËRBIMEVE**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | [ ]  | **Jo** | [x]  |

**III.3.1)Ekzekutimi i shërbimeve i rezervuar për një profesion të caktuar*****Nëse po,*** referenca për ligjin, rregulloren apo dispozitën administrative përkatëse \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **III.3.2 Personat ligjor duhet të tregojnë emrat e kualifikimeve profesionale të personelit përgjegjës për ekzekutimin e shërbimeve**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | [ ]  | **Jo** | [x]  |

 |

**NENI IV: PROCEDURA**

**IV.1) LLOJI I PROCEDURËS**

|  |
| --- |
| **IV.1.1) Lloji i procedurës** |
| **[x]  E hapur** |
| **[ ]  E kufizuar** |
| **[ ]  Konkurruese me negociata**  |
| **[ ]  Kuotim i Çmimit** |
| **IV.1.2)Kufizime në numrin e operatorëve të cilët do të ftohen për tenderim**  *(procedurë e kufizuar apo konkurruese me negociata)*Në bazë të aplikacioneve të pranuara, më së shumti 6 kandidat do të ftohen për të dorëzuar tenderët e detajuar të kësaj kontrate. Nëse më shumë se 6 kandidat të përshtatshëm i plotësojnë kriteret e mësipërme të përzgjedhjes, përparësitë dhe dobësitë relevante të aplikacioneve të këtyre kandidatëve do të ri-ekzaminohen për të identifikuar gjashtë aplikacionet më të mira për proceduren e tenderit. Të vetmit faktorë të cilët do të mirren parasysh gjatë këtij ri-ekzaminimi janë:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **IV.1.3)** **Reduktimi i numrit të operatorëve gjatë negociatave** *(procedurë konkurruese me negociata)*Udhëheq negociatat në faza të njëpasnjëshme në mënyrë që të zvogëlohet numri i tenderëve të negociuar

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | [ ]  | **Jo** | [ ]  |

Autoritetet kontraktuese do të shpërblejnë kontratat në bazë të tenderëve fillestarë pa negociata

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | [ ]  | **Jo** | [ ]  |

 |
| IV.1.4) Numri minimal i kandidateve te cilët do te ftohen qe te dorëzojnë Tenderët fillestar është : *[shëno numrin]* |

**IV.2) KRITERET E DHËNIES**

|  |
| --- |
| **[x]  Çmimi më i ulët***apo***[ ]  Tenderi ekonomikisht më i favorshëm në drejtim të** |
| **Nën-kriteri** | **Pesha në %** | **Nën-kriteri** | **Pesha në %** |
| 1) |  | 5) |  |
| 2) |  | 6) |  |
| 3) |  | 7) |  |
| 4) |  | 8) |  |

**IV.3) INFORMACIONET ADMINISTRATIVE**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **IV.3.1) Publikimet paraprake në lidhje me kontratën e njëjtë**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | [ ]  | **Jo** | [x]  |

***Nëse po,***Njoftim paraprak: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Publikime tjera (*nëse aplikohen): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| **IV.3.2) Kushtet për marrjen e dosjes së tenderit**Afati i fundit për pranimin e kërkesave për dosjen e tenderit: data **16.04.2024**  |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | [ ]  | **Jo** | [x]  |

Dokumentet me pages  ***Nëse po****,* çmimi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Kushtet dhe metoda e pagesës: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **IV.3.3) Afati i fundit për pranim të tenderëve*****data*****19.04.2024***\_\_* ***koha*****14:00***\_\_* ***vendi* Arhiva e KEDS në ndërtesën Qendrore** |
| **IV.3.4) Afati kohor për dorëzimin e *[tenderëve][aplikacioneve]* është shkurtuar:**[ ]  po [x]  jo***Nëse po****,* jep arsyetim \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **IV.3.5)** A është e nevojshme siguria e tenderit:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Po** | [ ]  | **Jo** | **[x]**  |

***Nëse po***, vlera e sigurisë së tenderit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Vlefshmëria e sigurisë së tenderit në ditë \_\_\_\_\_\_ *apo* muaj \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **IV.3.6) Periudha e vlefshmërisë së tenderit: 60 ditë** |
| **IV.3.7) Takimi për hapjen e tenderëve:*****data*** *\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_\_* ***koha*** *\_\_\_\_\_\_\_* ***vendi****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |

**NENI V: INFORMACIONET PLOTËSUESE**

**V.1) ANKESAT**

|  |
| --- |
| **Çdo palë e interesuar mund të bëjë ankesë pranë Autoritetit Kontraktues, në bazë të nenit 108/A të Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës se Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092 ne adresën e specifikuar ne Nenin I te këtij Njoftimi për kontratë.** |

**V.2) INFORMACIONET SHTESË**

|  |
| --- |
| **Shënim: operatorët ekonomik do të kenë të drejtë të dorëzojnë tenderin, kërkesën për pjesëmarrje dhe dokumentet e tjera të nevojshme apo dosjet të cilat u lejohen gjatë kryerjes së një aktiviteti të prokurimit në gjuhën Shqipe, Serbe dhe Angleze.** *Shto informacione tjera:[si konferenca para-ofertuese, vizita ne punishte etj]* |